



经济及社会理事会

Distr.: General
27 February 2007
Chinese
Original: English/Spanish

土著问题常设论坛

第六届会议

2007 年 5 月 14 日至 25 日，纽约

临时议程^{*} 项目 4

有关论坛六个任务领域和千年发展目标
的建议的执行情况

从联合国系统和其他政府间组织收到的资料

- 一. 联合国人口基金
- 二. 驻厄瓜多尔的联合国系统

^{*} E/C.19/2007/1。



目录

章次	段次	页次
一. 联合国人口基金	1—47	3
A. 导言	1—4	3
B. 常设论坛向联合国人口基金提出的建议	5—18	4
C. 论坛向联合国系统提出的建议	19—36	6
D. 联合国人口基金在落实常设论坛建议方面遇到的障碍	37—40	9
E. 关于最近的政策、方案、预算拨款或活动的补充资料	41—46	9
F. 就以“领土、土地和国家资源”为专题的第六届会议提供的 资料和建议	47	10
二. 联合国系统厄瓜多尔办事处的报告	48—84	10
A. 合作框架	48—49	11
B. 联合国系统在厄瓜多尔各机构的协调	50	11
C. 在厄瓜多尔联合国系统各机构的合作	51	11
D. 《千年发展目标报告》	52	11
E. 减少贫穷和获得基本社会服务	53—61	11
F. 环境的可持续性	62—65	13
G. 治理和透明度	66—76	13
H. 土著人权利和基本自由特别报告员	77—80	14
I. 参加常设论坛第四届会议的筹备工作	81	15
J. 促进玻利维亚、秘鲁和厄瓜多尔土著民族和非洲后裔的 人权安第斯项目	82	15
K. 结论	83—84	15

一. 联合国人口基金

摘要

本报告介绍了联合国人口基金（人口基金）与土著民族开展的工作。本报告还提供资料，说明常设论坛建议执行情况的现状。近年来，人口基金一直推动以具有文化敏感认识和基于人权的做法，开展土著民族生殖权利工作。已经拟定并正在若干国家实施各种举措和项目。在让土著妇女和其他社区行动者参与项目执行过程方面，人口基金国家工作队表现特别积极；一些工作队还发挥主导作用，把土著问题重点作为联合国国家工作队工作中贯穿各领域的问题。

A. 引言

1. 近年来，联合国人口基金（人口基金）一直训练工作人员在工作中采用文化考虑，并编写参考资料，在其发展工作中促进文化考虑，将文化考虑主流化。人口基金认识到，许多土著社群收入和物质财富匮乏，但却拥有可观的社会文化财富。这包括仪式、互惠关系、传统知识和技能以及在平日和发生危机时提供产品或服务的支助体系。这就是帮助关系密切的社群度过乃至克服难关的社会资本。过去，人们往往不承认、也没有探讨这些财富。但近年来，在一定程度上由于以往屡遭失败的缘故，人们对发展工作的社会文化和制度层面产生了更大兴趣。因此，社群参与和以人为本的做法得到更多重视。采用文化考虑包括承认、欣赏和利用许多土著社群中存在的社会资本。人口基金认识到，在传统与社会文化财富正在遭受全球化影响侵蚀的地方，这一点也许尤为重要。
2. 该组织所采取的做法有助于使其项目设计符合多种国家和地方背景，而且不会无视正在推动的各种人权。这一做法鼓励寻找由当地提出的解决办法，确保发展成果的主导权和可持续能力有利于土著和其他传统社群。凡是能够促进这些社群发生变化的人，都是积极行动者。在利益有关方的态度和信仰受到尊重时，他们则会以开放的心态看待那些有利于其社群福祉和所有人的人权的变化。
3. 有一些情况是土著群体所特有的。提供切实有效的保健，特别是预防性保健，取决于医疗和社会服务部门是否能够兼顾文化上的认识、观感和做法。人口基金及其在许多国家的合作伙伴从多年的经验中了解到如何在各种环境中提供切实有效的生殖健康资料和服务。需要作出特别努力，让土著民族参与消除其自身贫穷的工作。土著民族认知世界的方式对于他们的身份至关重要，发展政策也必须反映并强化这些认知方式。土著民族可以对发展工作发挥很大促进作用；他们必须成为发展政策的设计者和推动者。他们需要采取行动的政治空间，将社会需求主流化，以寻找拓展这一空间的途径。

4. 人口基金还致力于了包容性发展理念，造福人口各个部分。人口基金把与土著民族的工作看作是社会保护和社会包容问题区域与国家议程的一部分，并承认各种认知和做法的正当性，包括妇女、青年和土著民族的认知和做法。人口基金的全部工作旨在协助建立并强化和谐国家和国际背景下的自主决策，在土著社群实现千年发展目标。

B. 常设论坛向联合国人口基金提出的建议

5. 2006年5月的常设论坛第五届会议要求人口基金“把文化考虑充分纳入旨在向土著妇女提供高质量保健服务的各项卫生政策和方案之中，包括紧急产科护理、自愿计划生育和熟练助产护理”。在这方面，论坛还强调，“应该重新评价和扩大传统助产士的作用，使之得以在土著妇女生殖健康进程中向她们提供协助，同时成为卫生系统同土著民族价值观念和世界观之间的文化中介人”。

6. 为了促进人权，特别是土著民族的生殖权利，协助减少孕产妇死亡率，人口基金一直在玻利维亚、厄瓜多尔、危地马拉、墨西哥和巴拿马执行土著妇女文化间生殖健康方案，以查明文化间产妇保健的主要内容。

7. 在玻利维亚这个美洲土著民族比例最高的国家，人口基金与文化间和传统医学部副部长密切合作，协助举办了传统医学国际讲习班，目的是在传统医生和助产士中增强生殖健康/产妇保健的国家能力。

8. 人口基金还根据常设论坛的建议制定了文化间课程，并就一个为期五年的项目同玻利维亚卫生和体育部以及该国的五所大学签订协议，目的是加强熟练的助产护理，降低土著妇女（包括青年和少女）的孕产妇死亡率。

9. 在卫生教育领域，人口基金还协助开展盖邱亚语/西班牙语的性健康和生殖健康双语扫盲教育方案，向10 000多名土著居民——其中76%的人为妇女——提供一级和二级扫盲。这一方案以玻利维亚土著文化的文化要件为基础，既改善了生殖健康，又进一步加强了妇女的力量，改善了家庭与社群的关系和环境。

10. 在厄瓜多尔，人口基金协助编写了一份出版物，介绍在文化间产妇保健做法方面的经验，以此降低孕产妇死亡人数。根据这一思路，人口基金正在与该政府对等部门和土著组织一道，确定土著妇女生殖健康干预的其他模式，并且兼顾土著妇女的看法。人口基金在协助巩固因巴布拉的保健之家倡议的同时，还支持钦博拉索省土著妇女和医疗机构之间就建构文化间生殖健康模式以及合并西方和传统医学开展对话。

11. 在厄瓜多尔的亚马逊地区——即苏昆比奥斯和奥雷亚纳，人口基金协助对讲克丘亚语的妇女进行生殖健康和预防基于性别的暴力的培训。人口基金还支助土著妇女参与社会审计，以监测关于免费孕产妇服务的法律的执行情况。

12. 在危地马拉，人口基金同卫生与社会协助部合作，支助建立并落实一种降低孕产妇死亡率的模式，以此加强该国的国家生殖健康方案。这一模式包含强有力的社区内容，并让当地的传统助产士和社区委员会参与进来。人口基金还正在支助土著民族特别是妇女的自愿计划生育服务，并支助开展社会文化研究，以确定计划生育工作中尚未得到满足的需求。此外，人口基金还推动将土著民族的关切和议题纳入到性教育和人口教育方案的课程中。

13. 在墨西哥，人口基金还协助建立参与性文化间模式，以改善土著民族的生殖健康，并把重点放在圣路易斯波托西州的 Nahuas、Tenek 和 Pames 土著民族；恰帕斯州的 Tsotsiles、Tseltales、Choles 和 Mames 人；瓦哈卡州的 Mixtecan 和 Zapotecan 妇女；格雷罗州的 Amuzgos 和 Mixtecan 民族；伊达尔戈州的 Nahuas 和 Tlapanecos 人；金塔纳罗奥州的 Mayas 人和奇瓦瓦州的 Raramuri 人。人口基金同全国人口委员会和土著民族发展全国委员会合作，通过使用从文化角度进行修改的资料，开展性健康和生殖健康以及计划生育宣传活动。

14. 在巴拿马，人口基金和泛美卫生组织支持在政策一级拟定专门以农村和土著妇女为对象的降低孕产妇死亡率全国计划。人口基金根据十年来积累的经验，与国际农业发展基金（农发基金）签署一项协定，以便通过采取文化间多项战略做法，向卫生部和 Ngobe 妇女协会提供财政和技术支助，扩大生殖健康干预，降低土著妇女中的孕产妇死亡率和发病率。该项目的内容之一是社区审计机制，并通过当地“社会审计人员”的能力建设加以执行。¹

15. 人口基金在区域一级与美洲土著妇女洲际联系合作，执行了南美区域倡议，在生殖健康和两性平等方面协助加强土著妇女组织，并最终将这些问题纳入这些组织的议程之中，在次区域和全国两级与各国政府协助推进文化间生殖健康方案和服务。基于上述经验，人口基金刚刚向西班牙政府提交一项区域项目，以期在该区域八个国家中推动增加土著妇女组织和网络的能力，制定文化间生殖健康和两性平等公共政策。该项目若如愿得到批准，将有助于各项国家倡议的系统化、巩固和扩展以及新倡议的提出。

16. 在亚洲和太平洋区域，人口基金实施了若干项土著民族和部落民族方案。例如，驻印度国家办事处采取了若干举措，目的是构想和设计干预措施，通过向中央邦政府提供技术援助，满足土著民族和部落民族的需求和权利，侧重于土著民族和部落民族的健康需求，尤其是确保妇幼健康。在拉贾斯坦，人口基金正在采取基于社区的做法，包括利用媒体和村庄一级的人际交流，努力消除了土著妇女和部落妇女易于感染艾滋病毒/艾滋病的情况。在马哈拉施特拉，人口基金提供了技术和财政支助，确保向土著妇女和部落妇女提供全面生殖健康服务，建设土

¹ 该项目将继续加强初级保健的健康服务，特别是加拿大水电企业 Fortuna SA 建立的产科护理单位。

著妇女团体的能力，从而促进性传播疾病和艾滋病毒的预防，在生殖健康和生殖权利、两性问题的以及如何要求优质服务方面对妇女土著团体进行鼓动。在古吉拉特，人口基金正在支助州政府达到降低土著妇女和部落妇女孕产妇死亡率的目标。

17. 印度尼西亚人口基金在该区域采取干预措施的又一实例。根据第六个国家方案（2002-2005），建立了有利于土著妇女的社区支助体系，并在紧急产科护理病例的转诊方面向社区提供财政支助。在该项目实施期间，参与村庄中没有发生产妇死亡的记录。

18. 在缅甸，人口基金向该国政府进行宣传，以确保国家方案满足生殖健康需求最大的地区（同样也是土著民族居住的地区）的需求。

C. 论坛向联合国系统提出的建议

19. 就 2006 年期间在一个或数个项目下向联合国系统提出的建议而言，人口基金在人权、人口与发展、预防艾滋病毒/艾滋病、青少年和青年权利、两性平等和防止基于性别的暴力、以及人道主义援助方面作出贡献。

20. 在人口与发展领域，人口基金在区域和国家两级促进了论坛建议的执行工作。在区域一级，人口基金与其他合作伙伴一道，协助拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）对美洲土著民族的状况作出分析。²

21. 为了建立土著问题的知识基础，包括确定方案编制的文化间要件，人口基金与各大学和政府机构合作，向在墨西哥建立土著民族信息分析和信息提供网络的工作提供了支助。为此编写了关于评估移民对土著妇女和青年及其家庭所产生的影响的研究报告。

22. 在厄瓜多尔，人口基金也向厄瓜多尔民族和族群指标体系的建立（包括 2004 年人口和妇幼健康调查的结果）提供了支助。这一体系涵盖土地和领土、教育、不平等和贫穷、健康和生殖健康、住房、就业和经济、以及福利方面的资料。人们希望，在确立有利于土著民族的公共政策以及监测这些政策方面，这一体系将成为一种重要工具。

23. 在萨尔瓦多，人口基金主张将土著问题纳入即将进行的第五次人口普查和第四次住房普查，以便提出可变量，供 2007 年普查加以计量。

24. 人口基金驻墨西哥办事处合作建立了恰帕斯州 Lacandona 土著民族人口、环境和可持续发展模式，并正在协助设计和启动瓦哈卡、格雷罗、圣路易斯波托西和伊达尔戈各州的信息系统，把关于土著民族的信息一体化。

² 资料将载于委员会 2007 年的《社会全貌》。

25. 人口基金支助了一项关于巴拉圭 Mbya 人生殖信仰和行为的研究报告、一项哥斯达黎加萨拉曼卡各土著民族生殖健康的研究报告和一项关于洪都拉斯各族群的研究报告，目的是为公共政策的设计提供资料，改善各项方案。

26. 为了讨论侵犯居住在边界地区的巴拿马土著民族人权的行，并为土著妇女伸张生殖权利，人口基金促进了哥斯达黎加和巴拿马两国监察员办公室之间的谈判。在危地马拉，人口基金促进了保卫土著妇女监察员与拉丁美洲行政管理网络之间的伙伴关系建设，增进了这些网络对土著妇女所面临的具体两性问题和歧视性做法的了解。

27. 在预防艾滋病毒/艾滋病方面，人口基金在危地马拉和墨西哥开展了各种项目。在墨西哥，对恰帕斯州 Tsotsiles 人中迁徙、艾滋病毒/艾滋病和性传播疾病之间的关系进行研究。其中一些调查结果被用于培训 10 个州的土著领导人士。在危地马拉，就土著社群在性和性传播疾病（包括艾滋病毒/艾滋病）方面的知识、态度和做法的编写了一份研究报告。这项研究有助于为艾滋病毒/艾滋病国家方案设计相关战略。人口基金继续在 Zutujiles 族妇女和青年中开展预防艾滋病毒/艾滋病项目，普及知识和安全、负责任的性做法。

28. 在青少年和青年权利方面，人口基金在厄瓜多尔、巴拿马和危地马拉开展各种项目，宣传将土著青少年和青年纳入国家青年政策中。在性教育领域，人口基金驻厄瓜多尔办事处协助编定塞拉和亚马逊区域土著青年性教育指南，并在其中纳入文化间观点。在巴拿马，人口基金与非政府组织和国际家庭护理组织密切合作，一直在落实一项可推广的土著青年健康和性教育、增强能力和青年权利的模式。

29. 为在国家一级推进土著民族中的两性平等，人口基金在玻利维亚、厄瓜多尔、墨西哥和危地马拉执行了若干方案。人口基金正在与妇女组织合作，设计侧重文化的两性做法，以推动玻利维亚的两性平等。在危地马拉，人口基金与危地马拉家庭福利协会联手提供技术援助，在奇巴尔特南戈的 Cachiquel 土著民族中开展预防基于性别的暴力和保护方案。在恰帕斯州，人口基金驻墨西哥办事处还与 Tsotsiles 人和 Tseltatles 人一道，协助制定社区参与和培训模式，防止针对土著妇女和女童的暴力。

30. 在哥伦比亚，人口基金 2006 年与其他联合国机构开展的工作，直接关系到对境内流离失所者的人道关怀；在境内流离失所者当中，土著民族约占 80%。特别是在人口基金方面，对被迫流离失所的 Nasa 族妇女给予了特别重视，以查明她们在性健康和生殖健康方面的需求。通过一个参与性磋商进程，对需求作出评估，重新规定并散发了人道主义工具包的内容。此外，人口基金驻哥伦比亚办事处设计了将于 2007 年启动的两个项目，目的是改善居住在流离失所地区的土著妇女的性健康和生殖健康，预防基于性别的暴力。

31. 在秘鲁，人口基金在 2002 至 2004 年期间支助教育部扩展了在库斯科省开展的双语（盖邱亚语-西班牙语）扫盲教育。成人教育科在国家一级采用了这一方法，使大约 10 万名男子和妇女受益，其中大多数人为土著居民。为了促进教育工作，培训大约 7 000 名教员。成人基础教育计划采用了新的课程设置，在课程中探讨了性健康和生殖健康问题以及贯穿各领域的问题，其中包括两性、公民地位和人权问题。2006 年，有 300 个中心采用了新的课程设置，2007 年，另有 300 个中心加入这一创新工作的行列。

32. 2006 年，人口基金支助秘鲁 Chirapaq 土著文化中心向 46 名来自安第斯和亚马逊的青年领导人士进行了性健康和生殖健康培训。编写了教育材料，并制定了同龄相互教育战略。

33. 在墨西哥，联合国国家工作队推动编写了题为“特别人类发展报告和千年发展目标”的报告。报告主要针对土著民族，土著民族发展全国委员会和政府机构积极参与了这一工作。在本报告的框架范围内，人口基金与全国人口委员会一道，向更新土著民族社会人口指标的工作提供了支助。

34. 在巴拿马，人口基金促进将常设论坛在 2006 年提出的建议纳入到联合国发展援助框架的工作中，并通过两性问题专题小组，与其他联合国机构共同发挥协同作用，增进 Ngobe 和 Kuna Yala 地区土著妇女的权利。

35. 作为联合国国家工作队举措的一部分，人口基金在推广和巩固两个文化间专题小组方面起到促进作用：一个小组设在厄瓜多尔，另一个小组设在玻利维亚。作为厄瓜多尔文化间专题小组的一部分，人口基金为土著人民人权和基本自由状况特别报告员对厄瓜多尔的访问提供了便利。人口基金、加强人权方案和联合国开发计划署（开发署）在机构间专题小组框架范围内，协助成立了国家工作队一级的土著问题咨询委员会。目前正在与国家土著组织一道对该委员会提出的建议进行评估。在玻利维亚成立了机构间专题小组，有八个联合国机构参与。在该小组成立后，建立了联合国系统与土著民族对话全国委员会。该委员会的宗旨是就推动和保障土著民族行使人权战略向国家工作队提供咨询，并对土著民族的世界观给予应有的尊重。

36. 正在与土著民族开展工作的人口基金驻亚洲和太平洋各国家办事处，让土著民族作为主要利益攸关方和受益方参与具体方案的设计；这些方案大都涉及生殖健康和预防艾滋病，以确保国家和地方两级实现千年发展目标的工作让土著民族受益。亚洲和太平洋区域还正在努力把文化考虑纳入旨在向土著妇女提供高质量保健服务的各项卫生政策和方案之中，包括紧急产科护理、自愿计划生育和熟练助产护理。

D. 联合国人口基金在落实常设论坛建议方面遇到的障碍

37. 尽管在 2006 年取得重大进展，人口基金在落实常设论坛建议方面所遇到的障碍在拉丁美洲区域有着不同的表现形式。一些国家在土著民族领域有着坚实的机构能力，在那里，障碍是核心资金不足以及国家方案缺乏灵活性。在其他情况下，这些障碍更多地表现在土著群体多种多样、地域分布广大，因而难以确立“共同”方案战略。在哥伦比亚，安全问题导致人道主义援助受阻。

38. 在一些国家，障碍表现在政府力度不够，以及人们认为土著民族的需求和权利已经包括在国家公共政策和法律之中。因此，在这些国家必须增强区域和国家宣传。

39. 一些国家发现，最初的障碍表现在土著组织和男性领导人士不愿意从事土著妇女两性平等和生殖健康工作。但是，在大多数国家若要克服障碍，让更多的人认识到这两个专题有助于改善土著民族和土著社群的生活，那么，与土著组织（包括妇女组织）的伙伴关系是关键所在。

40. 在亚洲和太平洋区域，各国政府有时不愿意将资源专门用于“少数”居民，而在其他情况下，则必须采取更加切实有效的做法，触及并满足土著民族的特定需求，维护其权利。

E. 关于最近的政策、方案、预算拨款或活动的补充资料

41. 根据常设论坛在 2006 年提出的建议，人口基金拉丁美洲和加勒比司以及亚洲与太平洋司把土著问题这一专题作为其 2008-2011 年下一个区域的方案的优先领域。

42. 下一个亚洲与太平洋区域方案将采取系统做法，采取具体干预行动来支助和（或）开展国家一级的工作，满足土著民族的需求，并维护其权利。这将同亚洲与太平洋区域降低孕产妇死亡率和发病率的工作挂钩，其中包括那些孕产妇死亡率掩盖了大规模内部差距的国家的工作。

43. 拉丁美洲和加勒比司已要求其驻各国办事处在方案编制工作中考虑到土著问题。同样，为了推动该区的土著问题，拉丁美洲和加勒比司设立了特设工作组，成员包括驻各国办事处和国家支助组的工作人员。

44. 此外，人口基金 2006 年在拉丁美洲开展了广泛的培训工作，以促进在方案编制中采取文化敏感做法。在培训期间，讨论了土著问题以及该区域所特有的其他文化决定因素。

45. 在人口基金驻墨西哥国家支助组通过向各国家办事处和方案提供技术援助，在推进该区域的土著议程方面发挥了重要作用。该支助组尤其在以下会议中宣传了土著问题：

(a) 2006 年 9 月与拉丁美洲人口协会、拉丁美洲和加勒比经济委员会、CEPRED 和墨西哥伊达尔戈人口研究中心共同举行的土著问题专家会议；

(b) 以“多样化中的司法和两性问题”为题的第七届伊比利亚-美洲地方治安官会议。该会议还讨论了在促进土著妇女和非洲裔妇女诉诸司法方面必须采取的行动；

(c) 拉丁美洲和加勒比贫穷、社会排斥以及种族和族裔歧视问题国际研讨会。人口基金在研讨会上介绍了一份关于“墨西哥各族裔性健康和生殖健康行为”的出版物，着重说明了以下方面的调查结果：中学教育在提高妇女地位和推迟早婚早孕方面发挥的作用，以及必须把土著民族的世界观和语言纳入到卫生和教育公共政策中。

46. 在拉丁美洲区域，人口基金评估了正在区域和国家两级开展的 20 个项目和（或）举措，其中包括玻利维亚、厄瓜多尔、危地马拉、墨西哥、巴拿马和秘鲁等国。应该指出，尼加拉瓜、萨尔瓦多、洪都拉斯、巴拉圭、巴西和哥斯达黎加已经或正在将土著问题这一专题纳入到本国新的国家方案。在亚洲-太平洋区域，人口基金目前正在印度、缅甸、印度尼西亚、越南、柬埔寨和老挝等国落实有利于土著民族的举措。

F. 就以“领土、土地和国家资源”为专题的第六届会议提供的资料和建议

47. 在以“领土、土地和国家资源”为专题的常设论坛第六届会议的框架范围内，拉丁美洲和加勒比司正在同出席 2007 年 5 月第六届会议的南美洲、墨西哥、危地马拉和巴拿马的土著民族一道，组织 2007 年 4 月的筹备会议。这次会议的目的是回顾并讨论论坛的议程和以往提出的建议。此外，玻利维亚和厄瓜多尔的国家办事处正在组织与土著组织（包括妇女组织）举行的两次全国性会议，作为第六届会议的筹备活动。

二. 联合国系统厄瓜多尔办事处的报告

摘要

本报告参考了共同国家评估和联合国发展援助框架（联发援框架）以及联合国在厄瓜多尔各机构按照 2006 年土著问题常设论坛的建议、特别报告员在世界土著民族第二个国际十年提出的建议所作出的贡献。这是联合国机构提交常设论坛的第二个联合报告，并由联合国人口基金（人口基金）厄瓜多尔办事处的文化机构间工作组编制。

A. 合作框架

48. 在联合国改革的框架内，厄瓜多尔推动构想、战略和行动的协调和简化过程。联合国系统 2002 年在厄瓜多尔进行共同国家评估，强调必须致力减少经济、社会、种族和性别问题所造成的不平等和排斥。联合国发展援助框架（联发援框架）在其战略和行动方针内纳入旨在减少不平等的文化和性别观点。

49. 在联发援框架的方案内纳入文化观点是由文化机构间工作组负责实行，该组是由在该国的联合国人员设立。联合国各机构向工作组提出意见，在协助土著民族和非裔厄瓜多尔人的工作中设法协调远见、知识和经验，制定和推行由机构商定的年度工作计划。参加工作组的机构如下：联合国人口基金（人口基金）、联合国开发计划署（开发计划署）、联合国人权事务高级专员办事处（人权专员办事处）、泛美卫生组织、世界粮食方案、联合国妇女发展基金（妇发基金）、联合国儿童基金会（儿童基金会）、联合国难民事务高级专员办事处（难民署）、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）、联合国志愿人员、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、世界银行及世界旅游组织（旅游组织）。

B. 联合国系统在厄瓜多尔各机构的协调

50. 在厄瓜多尔联合国各机构的协调配合联合国的改革以及常设论坛的任务，使注意到和促进在联合国系统内有关土著问题的所有活动的结合和协调。

C. 在厄瓜多尔联合国系统各机构的合作

51. 机构间的行动是按照联发援框架所定的三个合作领域实行：减少贫穷和获得基本社会服务、环境的可持续性、施政和透明度。联合国各机构在这三个领域执行了几个项目，其中一些是与厄瓜多尔土著民族及人民制定的。工作方针是：(一) 促使各机构的战略与土著和厄瓜多尔非裔民族问题结合起来；(二) 突出基于民族、种族和性别理由的障碍；(三) 促进土著和非裔民族参与发展战略；(四) 建立内部机制，以保证纳入文化观点。

D. 《千年发展目标报告》

52. 联合国系统在按照土著民族的视角编制《千年发展目标报告》方面取得进展。这份报告是同厄瓜多尔的土著人组织协商后编制的。初稿现已完成，把重点放在民族歧视障碍和如何克服这些障碍的政策性建议。

E. 减少贫穷和获得基本社会服务

1. 教育

53. 通过由开发计划署和人权专员办事处合办，并在加泰罗尼亚发展合作机构的支助下的《加强人权》项目，促进把土著民族的人权和权利编入国家双语文化教育局的课程内。

2. 健康

54. 在国际产妇保健问题研讨会上提出了关于性健康和生殖健康服务建议，考虑到在土著人口高度集中的钦博拉索省的土著民族的文化。人口基金与该省土著人健康局共同制定性健康和生殖健康服务模式。人口基金向亚马孙区域的 Kichwa 人宣传免费孕产条例和提供性健康和生殖健康培训。

55. 泛美卫生组织制定了儿童疾病护理文化手册，随后作为卫生部在当地使用的技术性文书。

56. 泛美卫生组织提出了土著民族健康倡议，促请各会员国把土著民族的观点纳入《千年发展目标》和国家卫生政策；改进在土著民族健康专题内的信息与知识管理，以加强基于该区域的证据和监测能力的决策能力；把文化观点纳入区域国家卫生制度，作为初级保健战略的一部分。

57. 卫生部土著民族健康局同防灾方案和泛美卫生组织土著民族健康区域方案共同举办“当地土著民族风险管理能力”讲习班，以推广在灾害风险管理方面的做法和工具，并了解土著民族关于灾害的宇宙观。

58. 教科文组织文化部门完成了关于促进和保护祖传医药和文化旅游的两个项目，这是由教科文组织的基多办事处，根据《保护非物质文化遗产公约》，从文化管理和促进发展的各种观点出发，于 2004 年至 2005 年连同在厄瓜多尔山区，由土著民族集中的贫穷地区的两个土著组织执行的。

59. 第一个项目题为“祖传治疗法和预防疾病”，是由在厄瓜多尔南部 Saraguro 县的健康和生命基金会执行，促进建立由地方社区经营管理的自我维持草药种植系统。该项目的一个重要成分是传播安第斯宇宙观中有关祖传医药的知识，包括理论、精神和实践等方面。第二个项目题为“通过社区旅游发展传统医药”，是由钦博拉索省中央山脉的一个土著组织执行，在那里的人口中妇女占 80%，并从实践祖传医药的角度促进文化旅游。还达到内部和外部消费的目标。

3. 社会人口信息和健康

60. 通过人口调查与产妇保健调查：“ENDEMAIN 2004”，首次获得按土著民族划分的信息资料。有关信息已编入关于土著民族健康的出版物，内载有关特别是在妇幼保健方面的歧视性障碍。这些障碍出于在土著民族人口集中的农村地区的高妇幼死亡率，以及与营养不良、早孕等其他相关问题。

61. 厄瓜多尔民族和人口指标系统在人口基金的支持下今年增订资料，编入“ENDEMAIN 2004”关于土著民族健康的信息。该系统包括身份证、传统医药、土地、领土、生物多样性、社会行动和国土管理等。按照以下种族指标，可对各种族进行比较和反映出现存的不平等：人口、不平等和贫困、卫生健康、教育、住房、就业、失业、经济和社会福利。

F. 环境的可持续性

62. 开发计划署的小型捐助方案支持在地方和国家一级的 15 个可持续发展项目，由土著组织或与土著组织联系的非政府组织直接管理。此外，2006 年 3 月，方案为土著组织举办了一个讲习班，有 70 名领导人参加，使他们认识到开发计划署支持社区加强和管理自然遗产的项目，并介绍讲解项目内容的新办法（录像、照片、手册）和收集资料和意见，以供列入土著民族问题方案的工作战略。

63. 关于孤立土著民族的权利，开发计划署和人权专员办事处的安第斯方案支持环境部进行机构间协调和确定为制订保护土著人民权利的紧急行动计划的优先次序。还参加由人权专员办事处和其他组织 2006 年 11 月在玻利维亚圣克鲁斯-德拉谢拉举行的在亚马孙和大查科孤立和初次接触外界的土著民族区域研讨会。

旅游减轻贫穷和促进跨文化对话的潜力

64. 负责旅游问题的联合国世界旅游组织开展了消除贫穷的可持续旅游业项目，以促进可持续旅游的目的。消除贫穷的可持续旅游项目在南美洲是以基多为基地，于 2005 年年中开始实行。

65. 社区旅游业是减少贫困和保护环境的工具，应当视旅游活动为一盘生意，土著社区、非裔厄瓜多尔人和农民力求使旅游活动与社区生活协调起来，以发扬其文化、保护和维持环境、尊重祖先的知识和实践以及和管理环境与领土内的自然资源。

G. 治理和透明度

66. 前述与国家维护土著民族权利局和国家双语文化教育局联合执行的加强人权项目导致编制关于土著人权维护者的培训手册和实施厄瓜多尔土著集体权利的研究报告。

1. 协商机制

67. 机构间和跨文化工作组在加强人权项目及联合国系统厄瓜多尔办事处的支持下，正在设立一个土著民族协商咨询委员会，以便把土著宇宙观和土著民族人权观点列入相关方案和战略。

2. 性别

68. 认识到土著妇女遭受家庭暴力，妇发基金和教科文组织执行一个提高意识项目，通过社区无线电台提供有关性别暴力的信息和支持制作两个防止土著社区暴力的双语（Kichwa 文和西班牙文）无线电节目：一个是楔子，另一个是话剧，以防止对妇女的暴力行为为题材。后来，一些其他无线电台以该题目为内容，在积极打击对妇女的暴力行为运动的框架内播放节目，其中有一个节目获奖。

69. 在南美洲土著妇女协会的区域项目的框架内，妇发基金支持安第斯座谈会，制定加强土著妇女参政的优先议程，并提交向安第斯国家共同体执行秘书。

70. 在 Sucumbios (厄瓜多尔亚马孙)，妇发基金和人口基金支持 Kichwas 妇女协会执行性别暴力问题认识和培训项目。性别暴力是限制妇女参与和在社区行使其权利的问题之一。妇发基金支持 Sucumbios 的 Kichwas 妇女协会在 Lago Agrio、Cascales 及 Putumayo 县执行该项目。该战略包括在各级举办培训和认识混合讲习班，并向 Kichwas 团体联合会进行游说。

3. 儿童和青少年

71. 土著儿童、青少年和领袖参加土著童年和青少年国家最低议程的制定，在三个地区通过双语教育制度执行，并着手执行工作方案，以促进在社区执行议程。

72. 在最低议程的健康和营养领域方面，制定有关怀孕和生育护理协议。该“协议”经卫生部、中央大学医学院、厄瓜多尔 Kichwa 民族联合国和儿童基金会签署。协议所导致的成果有：(一) 在公共卫生系统的分娩护理议定书列入垂直姿势分娩；(二) 在医药学生课程内列入传统分娩内容。

73. 在最低议程的教育框架内，设计、鉴定和提出一项有关方法的建议，在双语文化教育体系推广和适用最低议程。这项建议可保证土著儿童在教室的参与和表达思想意见，由此支持议程的落实。为此目的，培训一批培训员，然后他们向全体系的管理人员和教师提供培训。

74. 此外，儿童基金会全国双语文化教育局和 Cuenca 大学支持工作联盟，以便通过亚马孙双语文化教育安第斯区域项目增加在亚马孙厄瓜多尔双语学校的儿童人数。该项目为期四年，由芬兰政府资助和支持，并有三个部分：初步形成教育、调查在亚马孙双语文化教育的采用和编制适用于亚马孙土著少数民族儿童的教材。

75. 亚马孙双语文化教育安第斯区域项目具有地区性，促进儿童基金会在秘鲁、玻利维亚和厄瓜多尔的办事处的参与。通过这种参与，国家双语文化教育体系得到加强和其服务质量有所提高。

76. 人口基金支持在山区的土著组织，编制教育与文化材料，供双语教育学校使用和编题为“Cuidémonos”的手册，供保健人员参考。

H. 土著人权利和基本自由特别报告员

77. 2006 年 4 月 24 日至 5 月 4 日土著人权利和基本自由特别报告员鲁道夫·斯塔文纳根进行正式访问。这次访问是由土著组织要求，并由联合国系统机构间工作组协调。报告员走访了 5 个省，与中央政府机关，包括总统和他的部长、议会及司法机关和以下土著机构的代表会面：厄瓜多尔民族发展理事会、国家双语文

化教育局、国家土著健康局、维护人民机构、国家维护土著权利局等。报告员也与土著民族国家组织和各省的社区领导以及联合国系统厄瓜多尔办事处、国际合作机构、企业界、非政府组织和学术界的代表会面。

78. 报告员在访问后作了重要结论，认为必须通过二级立法和宪法条例实现宪法原则的全面效力，并请议会就此立法以及强化立法机制和机构，并通过一项关于土著权利和普通权利的分类和管辖范围法律。

79. 报告员建议人权委员会呼吁厄瓜多尔、哥伦比亚、秘鲁和国际社会共同努力和集合资源，以保护和维护在亚马孙地区面临灭绝危险的土著民族，并根据《国际劳工组织关于独立国家土著和部落居民公约》（第 169 号）和人权委员会通过的《土著民族权利宣言》制定促进、保护和保障自愿孤立民族的权利的法规。

80. 为了执行的特别报告员的建议，联合国厄瓜多尔驻地协调员参加了与人权事务高级专员办事处合作安排的民主体制讨论会。该讨论会在加拿大蒙特利尔举行，就建议的执行情况进行共同思考探索。在厄瓜多尔展示出机构间和跨文化协调的经验，作为促进机构间合作和执行报告员的建议的良好做法。

I. 参加常设论坛第四届会议的筹备工作

81. 工作组为常设论坛第五届会议的与会者协调安排准备讲习班，以供厄瓜多尔、秘鲁、哥伦比亚和危地马拉的土著组织的男女代表参加。这项活动由相关机构协调和资助。

J. 促进玻利维亚、秘鲁和厄瓜多尔土著民族和非洲后裔的人权安第斯项目

82. 在这个项目的框架内，机构间和跨文化工作组今年向厄瓜多尔亚马孙地区的一名舒阿土著人提供奖学金，他参加工作组的活动和安第斯方案，为期四个月（9 月至 12 月）。这项合作对联合国也好，奖学金得奖人也好，都非常有用，并有助于他认识到联合国系统、机构、方案和项目的运作。

K. 结论

83. 联合国厄瓜多尔办事处 2006 年在援助土著民族的工作方面取得以下进展：从土著民族的角度出发，制定《千年发展目标》报告；与土著民族协商设立由国家机构的代表组成的咨询委员会，该委员会现正在建立中；安排特别报告员的访问，查究土著人的人权和基本自由状况；透过特别是生殖健康领域的出版物着重指出不平等。这项信息是通过两项机构间简讯和无线电节目传播。一种新的做法是在机构间工作组内设置一项土著奖学金，这有助于在系统内更好地进行跨文化的工作。

84. 在 2007 年的挑战是，执行特别报告员的建议、分发《千年发展目标》报告、建立土著民族协商机制和在公共政策中纳入跨文化的观点。